

白话武经七书

「春秋」孙武等 / 撰著
黄朴民 / 译



古典名著今译读本
白话武经七书

〔春秋〕孙武等/撰著
黄朴民/译



岳麓书社
1997 长沙

责任编辑：丁方晓

封面设计：许康铭

白话武经七书

黄朴民 译

岳麓书社出版发行（长沙市河西新民路）

湖南省新华书店经销 湖南省宏发印刷厂印刷

1997年9月第1版第1次印刷

字数：360,000 印张：15.375 印数：1—5,000

ISBN7-80520-737-2

E·12 定价：16.80元

湘新登字 007 号

如有印装质量问题 请与承印厂调换

厂址：长沙市雨花路170号 邮编：410007

前 言

几千年的中华文明史，给人们留下了一份极其珍贵的、如今更为璀璨夺目的文化遗产瑰宝——古典兵法。从《孙子兵法》、《孙臆兵法》，到《武经总要》、《百战奇法》、《三十六计》，无数部著名的或不著名的兵法，共同构筑起中华民族的一座智慧宝库。

历史上每一部兵法的产生，从表面层次上看，都意味着对前代战争实践和治军活动的一次历史性总结；然而，历史上的每一次战争，并不单纯地表现为一次军事行动。众所周知，战争，乃是政治的有机延续，是政治斗争的另一种表现形式。因此，战场上的每一次较量，不仅仅是双方军事实力的较量，更重要的，是双方战争指导者智慧的角逐、计谋的竞争。所以，每一部兵法，都凝结着古代将帅谋士的策略智慧，凝结着哲士伟人对战争的思考，对社会的探索，对人生普遍价值的认识。这一点，正随着社会的进步，而越来越多地得到人们的广泛认同。数以千计部兵书辗转流传到今天，多部著名兵书被翻译成几种乃至几十种文字传播海外，近年来海内外兵法研究热的激荡掀起，就是这方面明显的例证。

站在今天的高度考察中国古代兵法所包含的深厚文化精神，可以看到，它主要体现在以下两个方面：

第一，古代兵法的哲学观和方法论的魅力永在。古代兵法之

所以具有历久弥新、超越时空的强大生命力,奥秘就在于其哲学基础坚如磐石,不可动摇;其思想方法高明锐利,屡试不爽;其政治倾向进步积极,切合实际。尽管古代兵法中也或多或少存在着阴阳灾异的糟粕,专制愚民的局限,但就其主流而言,则充满着实事求是的唯物态度,生机盎然的民本精神,积极能动的辩证思维。

大多数兵书注重实际,不尚空谈,将战争当作一种客观物质运动现象来对待,并能根据战争活动的自身规律实事求是地指导战争实践。它们提倡调查研究,综合分析,去伪存真,由表及里,在客观事实的基础上作出判断,预测胜负。这种唯物立场和态度,道出了古往今来战争指导的共性。

大多数兵书强调推行清明政治,认为兼顾民众的利益,是从事战争活动的政治前提。为此,它们主张在进行战争决策过程中,充分考虑到民心的向背,力求在兼顾民众利益的基础上,慎重进行战争决策。同时在实施具体作战指导时,也必须注意安民利民的问题,努力以最小的代价换取最大的胜利。古典兵法中的这一民本主义立场,同样是合乎战争活动内在规律的,已较好地处理了政治与军事之间的辩证关系。

在大多数兵书那里,辩证能动的思维方式是其观察和分析问题、把握事物本质特性及其运动规律的主要手段,是其指导军事斗争的出发点。这首先表现为以普遍联系、相互依存的观点、立场和方法来全面认识和宏观把握军事问题;其次表现为对事物转化上“节”与“度”关系的理解和掌握;其三也表现为以事物发展普遍属性的立场、观点,来看待军事斗争的变化发展现象,并在此基础上加以正确的主观指导。

第二,中国古代兵法的文化精神也体现为它早已越出孤立

的军事学领域,而渗透到社会生活的各个方面。毫无疑问,古代兵法属于军事学范畴,可它们同时又程度不同地具有抽象的哲学性质。兵法理论固然能够卓有成效地指导军事斗争,而且对于其他非军事领域的社会实践活动也同样具有可贵的借鉴价值。因为实事求是、关照全局、预测发展、掌握情况、权衡利害、辩证分析、积极主动、扬长避短等等,始终是我们从事各项工作时所必须遵循的认识路线和指导原则。特别是在外交、经济、体育这些竞争激烈、变化迅捷的领域,尤其需要当事者寻找主客观结合的契机,从实际情况出发,发挥主观能动性,在复杂多变的环境中应付自如,游刃有余,稳操胜券,有所建树。在这种情况下,古代兵法中的总揽全局、综合比较、求实超前的战略运筹理论和能动辩证、因利制权的作战指导思想就可以被引入这些领域,对其实践活动产生影响,给人们以思想方法上的极大启迪,这正是古代兵法文化精神的价值所在。

在篇幅浩繁的古代兵法中,宋代成书的《武经七书》乃是其杰出的代表,集中体现了古典兵学理论的精华和成就。

《武经七书》,是宋代官方校刊颁行的兵法丛书,也是中国古代第一部军事学教科书。宋代统治者有憾于国势衰弱、边患迭至的被动局面,注重于对兵法理论的研究和总结,希望藉此振作军势,光大国威。就在这样的背景下,宋神宗于熙宁五年(公元1072年)六月,继宋仁宗重新开设“武学”(军事学校)。为了适应“武学”教学和军事训练的需要,元丰三年(公元1080年)四月,宋神宗诏命国子监司业朱服等人“校定《孙子》、《吴子》、《六韬》、《司马法》、《三略》、《尉缭子》、《李靖问对》等,镂版行之”(《续资治通鉴长编》卷三百三)。校定后的七部兵书共25卷,于元丰年间(公元1078年——1085年)刊行,统称为《武经七书》,用来考

选武举和教学,成为当时将校所必读之书。

《武经七书》在公私目录书上的著录,最早见于尤袤的《遂初堂书目》,称之为“七书”。随后晁公武《郡斋读书志》、陈振孙《直斋书录解题》等均有著录。何去非曾为武学博士,也曾经受诏校七书。《文献通考》和《宋史·艺文志》均未著录《武经七书》。《文献通考》仅在《李卫公问对》题解中记叙了七书的始末。由此可见尤袤所著录的《七书》,当是何去非的受诏校定本。至于《武经七书》的渊源,似可进一步上溯。《太平御览》的《引书目》中,已有《兵法七书》,这说明在《武经七书》前已有《孙子兵法》等七书的合刻本,《武经七书》似当源于《兵法七书》(参见吴九龙等《孙子校释·前言》)。

关于《武经七书》中各书的内容和价值,我们将在后面各书的简介中予以介绍。这里不准备展开论述,只是想指出一点,即这七部兵书均内容丰富、价值显著、地位重要,并各有其鲜明的特色。其中《孙子兵法》的理论体系最为博大精深,代表了中国古典兵学的最高水平,无愧于“兵经”的称号。《司马法》的主要价值,在于它反映了春秋中叶以前军事思想的主体内容和基本特征。《尉繚子》的重要性,表现为它既是现存“兵形势家”的唯一著作,又在很大程度上反映了法家思想对战国兵书的渗透和影响,保存了大量弥足珍贵的战国军事制度资料。《六韬》的价值,在于其是先秦兵学的集大成之作,凸显了战国后期学术思潮合流趋势在兵书撰著上所打下的烙印。《吴子》的理论特色相对单薄,但仍不失为一部有价值的兵学著作,尤其是关于战争观、治军理论的阐述,其不无独到、深刻之处。《黄石公三略》具有鲜明的道家思想特征,它在某种意义上更象是一部政治学著作,它的出现和流传,表明军事从属于政治,军事学伦理本位化趋势的强化已成。

为不可逆转的事实。《李卫公问对》的学术价值不容忽视,这主要表现为两个方面,一是对重要兵学范畴(诸如奇正、虚实、主客、形势、攻守等)的丰富和发展;二是古典兵学的重点正开始由战略层次向战役战术层次的转移,这说明,随着战争实践的日益丰富,人们的军事理性认识也趋于多元、复杂、缜密和深化。

现存的《武经七书》版本为南宋孝宗或光宗时的刻本,原为陆心源皕宋楼藏书,后为日本岩崎氏收购,藏于日本静嘉堂。国内有《续古逸丛书》影宋本。宋本《武经七书》校刊精审,明清以来翻刻传抄,多据为底本,成为独具特色的《武经七书》系统本。

《武经七书》因其具有官方钦定武学经典的特殊地位,所以问世以来,注家蜂起,有多种注本面世。其中宋朝施子美《武经七书讲义》是现存最早的注本,对明清注家起到了发凡启例的作用。明朝代表性的注本有刘寅《武经七书直解》、黄献臣《武经开宗》、李贽《七书参同》等。其中《武经七书直解》因“注疏详明,引据切当”(《武经七书直解·李敏序》),而最为后人重视。清朝影响较大的注本有朱墉《武经七书汇解》、丁洪章《武经七书全解》、夏振翼《武经体注大全会解》等。其中《武经七书汇解》收录资料最全,亦足称道。这些注本均是我们在今天研读《武经七书》、领略中国古代军事思想精义时不可或缺的佐助。

笔者在研究中国古代军事文化的过程中,与岳麓书社建立了很好的工作关系,双方形成了一个共识,就是互相信任,紧密合作,向广大读者介绍优秀的军事文化遗产,为弘扬灿烂辉煌的传统文化共同作出努力。本于这样的良好初衷,笔者遂不揣谫陋,在编写和出版《白话孙子兵法》、《白话吴子·司马法》、《孙子兵法集注》之后,又应该书社之约,编译了这本文白对照的《武经七书》。希望为爱好兵法的读者提供一个比较完整准确的《武经

七书》通俗读本。当然限于学力，翻译中一定会有不少的缺陷，尚祈诸位读者批评指正。

黄朴民

1996年3月于北京

凡 例

(一)、本书包括“前言”、《武经七书》七部兵书的简介、正文和白话翻译。

(二)、《武经七书》各书排序自宋代以来多不一致。今根据七部兵书大致的成书年代先后,并参照历史上有关七书排列顺序的种种说法,进行较合理的排序,次第为《孙子》、《司马法》、《尉缭子》、《六韬》、《吴子》、《黄石公三略》、《李卫公问对》。

(三)、“前言”主要论述了中国古典兵学的文化精神问题,并扼要介绍了《武经七书》的总体情况,力求反映笔者本人对中国古典兵学以及其代表《武经七书》主导特征和文化价值的基本认识。

(四)、七部兵书的简介,主要说明七书各自的思想内容、版本源流、著录情况、军事学术价值以及其书在中国古代军事思想发展史上的地位,致力于起到各书的导读作用。

(五)、正文采用《续古逸丛书》影印《宋刻武经七书》本为底本,底本中个别明显的错讹衍脱之处,则据《武经七书讲义》、《武经七书直解》、《武经七书汇解》及《平津馆丛书》中的《孙吴司马法》、《银雀山汉墓竹简》〔壹〕、《四库全书》抄本、《群书治要》等书校改。凡错讹之字、词,用()符号标明;改正后的字、词用〔 〕符号注出。

(六)、译文,以直译为主,少数文句辅以意译,在忠实于原文本意的前提下,尽可能地做到流畅、生动。

目 录

前言·····	(1)
凡例·····	(1)

孙子

《孙子》简介·····	(1)
始计第一·····	(4)
作战第二·····	(7)
谋攻第三·····	(10)
军形第四·····	(14)
兵势第五·····	(17)
虚实第六·····	(20)
军争第七·····	(24)
九变第八·····	(28)
行军第九·····	(30)
地形第十·····	(35)
九地第十一·····	(39)
火攻第十二·····	(46)
用间第十三·····	(49)

司马法

《司马法》简介·····	(55)
--------------	------

卷上

仁本第一 (58)

天子之义第二 (63)

卷中

定爵第三 (70)

卷下

严位第四 (77)

用众第五 (83)

尉繚子

《尉繚子》简介 (89)

卷第一

天官第一 (92)

兵谈第二 (94)

制谈第三 (97)

战威第四 (102)

卷第二

攻权第五 (107)

守权第六 (112)

十二陵第七 (115)

武议第八 (117)

将理第九 (124)

卷第三

原官第十 (126)

治本第十一 (129)

战权第十二 (133)

重刑令第十三	(136)
伍制令第十四	(138)
分塞令第十五	(140)

卷第四

束伍令第十六	(142)
经卒令第十七	(144)
勒卒令第十八	(146)
将令第十九	(149)
踵军令第二十	(151)

卷第五

兵教上第二十一	(154)
兵教下第二十二	(158)
兵令上第二十三	(163)
兵令下第二十四	(166)

六韬

《六韬》简介	(173)
卷一 文韬	(176)
卷二 武韬	(207)
卷三 龙韬	(223)
卷四 虎韬	(258)
卷五 豹韬	(289)
卷六 犬韬	(307)

吴子

《吴子》简介	(331)
--------	-------

卷上

- 图国第一..... (334)
料敌第二..... (341)
治兵第三..... (348)

卷下

- 论将第四..... (354)
应变第五..... (359)
励士第六..... (366)

黄石公三略

- 《黄石公三略》简介..... (371)
上略 卷上..... (375)
中略 卷中..... (389)
下略 卷下..... (394)

李卫公问对

- 《李卫公问对》简介..... (403)
卷上..... (406)
卷中..... (432)
卷下..... (456)

《孙子》简介

《孙子兵法》是我国最古老也是最重要的兵法经典，历来被列为我国兵书之首，并在世界军事学术史上占有突出的地位。全书仅十三篇，字数也不足六千言，然而却是一部影响了中国文化数千年的奇书。它是博大精深的“兵经”，更是启益人智的箴言。

《孙子兵法》大约成书于我国春秋晚期，作者是享有“百世兵家之师”称誉的孙武。孙武，字长卿，春秋晚期齐国乐安（今山东省惠民县）人，生卒年月大约与孔子同时而略晚（公元前6世纪末至前5世纪中叶）。他是齐国新兴势力代表田氏的后裔，后因避乱而徙居南方的吴国。经伍子胥引荐，他向吴王阖庐进呈兵法十三篇，受到吴王重视，被任命为吴国大将，得以一展身手，辅佐吴王经国治军，建功立业。《史记·孙子吴起列传》称：“西破强楚，入郢；北威齐晋，显名诸侯，孙子与有力焉。”

《孙子兵法》是孙子军事思想的主要载体。作为中华民族的光荣和骄傲，它的不可价值，在于它真正参悟了战争的禅机，揭示了军事斗争的内在一一般规律，奠定了古典军事理论大厦的坚实基础，规范了中国古代军事文化的基本特质及其主导倾向。

在战争问题上，《孙子兵法》提出了以“慎战”、“备战”为核心的“安国全军之道”思想。孙子对战争持十分慎重的态度，开宗明义地表示：“兵者，国之大事，死生之地，存亡之道，不可不察”，坚

决反对在战争问题上轻举妄动，穷兵黩武，强调“主不可以怒而兴师，将不可以愠而致战”，做到“非利不动，非得不用，非危不战”。同时，孙子要求加强战备，立足于有备无患，“无恃其不来，恃吾有以待之；无恃其不攻，恃吾有所不可攻也”。孙子以为，唯有“慎战”与“备战”并重，方可“安国全军”，在当时激烈的兼并争霸战争中牢牢立于不败之地。

在战略上，《孙子兵法》推崇“不战而屈人之兵”的全胜战略，将其视为用兵的理想境界。为此，孙子主张在战略谋划上做到胜敌一筹，即强调“知彼知己”，在此基础上制定正确的战略决策；在力量对比上争取拥有强大的优势，即加强军事实力的建设，造成“以镒称铢”的有利态势；在战争准备上做到周到细致，即“先为不可胜，以待敌之可胜”，“立于不败之地，而不失敌之败也”；在实行方式上重视“伐谋”与“伐交”，即“上兵伐谋，其次伐交”，从而“必以全争于天下”；在作战行动上强调突然袭击，速战速决，即提倡“兵贵胜而不贵久”，在最短的时间里，以最小的代价夺取最大的胜利。

《孙子兵法》的作战指导思想是全书的精髓所在。在“兵者诡道”这一基本原则的指导下，孙子提出了一系列精辟的见解。例如，他主张争取作战的主动权，强调集中优势兵力，提倡正确选择作战方向，主张灵活机动，出奇制胜，提倡察知天候地理，巧妙利用地形。凡此种种，均突出反映了孙子作战指导的卓越高明。他所提出的许多军事范畴，如奇正、虚实、攻守、主客、形势、迂直、刚柔等等，均成为后世兵家构筑兵学理论的精神源头和理论指导。

《孙子兵法》的治军思想同样丰富深邃，享誉古今。孙子提倡“令之以文，齐之以武”的治军原则，主张明法审令，恩威兼施，刑

赏并用,爱护士卒,善待俘虏,重视对将帅队伍的建设,主张将帅应拥有战场机断指挥的权限;重视加强对官兵的训练和管理,主张统一号令,令行禁止。所有这一切都为后世社会的军队建设奠定了坚实的理论基础。

当然,由于时代和阶级的局限,《孙子兵法》也存在着某些糟粕,如“愚兵”思想,将帅中心论等等。但同它丰富的精华相比,这不过是大醇小疵,并不影响它的伟大价值。

《孙子兵法》问世后,对古代军事学术的成熟和发展产生了巨大而深远的影响,历代兵学家、军事家无不从中汲取养料,运用它的原理来达到克敌制胜的目的。孙子本人也由此而被誉为“兵学鼻祖”。“观诸兵书,无出孙武”、“前孙子者,孙子不遗;后孙子者,不能遗孙子”,这乃是人们对《孙子兵法》一书价值以及历史地位的普遍认同。正由于这个原因,宋代神宗元丰年间将《孙子兵法》列为官修《武经七书》之首。历代兵家也纷纷为《孙子兵法》作注。据不完全统计,注者多达二百余家,其传世的也有七十家之多。

《孙子兵法》在国际上也享有盛誉。约在公元8世纪,它首先被传到日本。18世纪以后又先后被译成英、法、俄、德、意、罗马尼亚、希腊、朝鲜、越南、希伯莱等多种文字。众多外国军事家、政治家、企业家给予《孙子兵法》以高度的评价。它的影响已超越单纯的军事领域,深入到政治、外交、企业经营、体育竞赛等社会生活的各个方面,成为人类共同珍视的文化遗产。

《孙子兵法》一书历代都有著录。1972年山东临沂银雀山汉墓竹简《孙子兵法》为迄今所发现的最早传世本,而宋刻《武经七书》本和《十一家注孙子》本则为流行的最佳版本。